



photo: Masao Mochizuki / 望月 正夫

JOIN US!!

アーク スタッフ 募集

アークで保護している動物たちのお世話をする
スタッフ・事務局スタッフを募集しています。

週3日以上、車での通勤ができる方か、
もしくはアークに滞在のできる方。

詳しくは、アーク事務局までお問い合わせください。

Volunteer at ARK?

ボランティア募集

Dog walks, Cat grooming,
Cleaning cages...
YOU can help us make them happier.
Please come any time.
Feel free to stay over.

犬の散歩、猫のブラッシング、
小屋のそうじ...

アークの動物たちは
あなたを待っています。

お電話のうえお越し下さい。
簡単な宿泊も可能です。

AFES の釈明文について

先般のAFESのアークメンバーに対する寄付勧誘の件につきまして、一部の皆さまにご迷惑をおかけいたしましたことを深くお詫言申し上げます。同伴についてのAFESからの釈明文を詳細に検討いたしましたところ、いまだ誤解を招きかねない部分がありますのでここに説明させていただきます。

アークのメンバーズリストは、ご協力いただく皆さまに関する個人情報として極秘事項に属し、そのいっさいをアークの所有に帰するものです。アークは当時事務職員であった谷山氏に、災害時などのコンピュータの不慮の事故に備えて、メンバーズリストの2つのバックアップディスクを作成するよう依頼し、うち1つはアーク事務局が保管、もう1つはアーク諮問委員の1人が保管する旨を伝えました。しかしながらアークは氏に対していかなる安全目的であれ、リストディスクをそれ以外の場所に持ち出すことや、かかる目的に使用することも一切許可していません。このことをここに説明いたします。

今後皆さまに同じようなご迷惑がかわらないよう、最善の注意を払って参る所存でございます。皆さまの変わらぬご理解・ご協力をお願いいたします。

アーク・富士銀行口座閉鎖のお知らせ

日ごろよりアークに多額の資金援助を戴き、スタッフ一同心から感謝致しております。しかしながら、銀行口座にお振込みいただきますとアークの通帳にはお名前しか記載されず、せっかくご寄付くださいますもお礼状を差し上げることが出来ません。よって、従来設けておりました富士銀行の口座を本年3月31日をもって閉鎖させていただきます。

以後、ご寄付並びにご入金いただきます際には、誠に面倒とは存じますが、下記郵便局口座をご利用くださいますようお願い申し上げます。なお、お振込みの際には、通信欄に送金目的（寄付、スポンサー等）ならびにメンバー番号やスポンサー番号などお書き添えいただきますようお願いいたします。

以下、昨年富士銀行の口座をご利用になられた方のお名前です（敬称略・順不同）。ご協力に感謝いたします。
沖 三郎、西郷 功、イワツツ シロウ、田村 喜康、ヌマタ サナエ、ヤマモト マツコ、ムラタ ケイコ、ハシモト マキコ、カタヤマ クミコ、トクラ カズエ、キタノ フサコ、マササチコ、サトウ ユウジ、ヒュウガ セツコ、アキナガ サナエ、コンドウ キョウコ、マーティン ジョーン イソッド、ハンジンテンツウコウジ、ミドリノカドワツシロウ、チヨシ、コトウアケンビョウケン、タカイ ケニシ、イソノ ムツミ、オオタニ タカヨシ、ヒラヤマ ユキエ、アベ マリ、フルマ ハナコ、サリマ ユキ、飯田美穂、イグナヤ ヨウコ、(社)日本動物医療福祉協会、ナカジマ ジュンコ、イシイ ヨウコ、カトウ チェ、ハセガワ トモコ、ウノキ ヨシフミ、タカハシ アキフミ、オカヒラ エツコ、ナカヤマ ナミコ

ARK's Fuji Bank Account to be Closed

Thank you so much for your warm support of ARK over the years. Unfortunately, when your donation is sent directly into our bank account, the only information recorded is your name and we are unable to send you a thank-you letter to express our appreciation. For this reason, we will be closing ARK's Fuji Bank account as of March 31, 1997 and receiving all donations and other funds through the post office accounts given below. We request your kind understanding, and hope for your continued support of ARK activities. Thank you.

Calling ARK? お電話のご案内

0727-37-1885 advice, inquiry, 動物についての相談 など
consultation, etc. 10:00 ~ 16:00

0727-37-0712 ARK office アーク事務局 9:00 ~ 17:00
emergency 緊急 17:00 ~

0727-37-1645 FAX ファックス

GARDENING/LANDSCAPING PARTY FUN!!

ENJOY some fresh mountain air and
help Animal Refuge Kansai clean up its yard.
Saturday March 22 & May 17 For more info call ARK office.

アーク・大そうじパーティ!!

能勢の自然あるる春を満喫しながらのガーデニング。リラックスして汗をかけたあとはビールやドリンクで休み。アークの動物たちにも会うチャンス!!ぜひお出かけください。
3月22日(土)・5月17日(土) 詳しくはアーク事務局まで

Visiting ARK? アークの訪問時間

10:00 ~ 16:00 ARK is open every day.
アークは毎日オープンしています。



ARK's account numbers are as follows: 送金方法のご案内

振込用紙の通信欄に送金内容をご記入ください。

Post Office 00990-1-309899 ARK アーク
A/C No.
郵便局 00980-9-3982 ProjectARK アークプロジェクト
口座番号

Chobi Sensei チョビせんせい

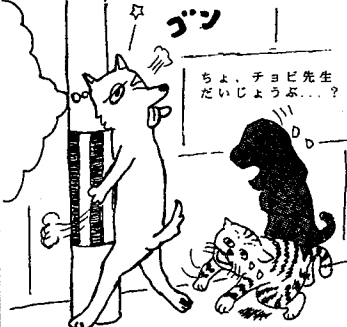


It serves you right !!

(Help!!)



Why is this
just a dream ?



Are you all right,
Chobi Sensei?



I'm sure humans and us will be
happy together one day !!
(It's not just
a spring night's dream)